



**Product for use by dental professional on dental patient only.**

**(FR)** Produit destiné à être utilisé par un professionnel des soins dentaires sur un patient dentaire uniquement.

**(ES)** Producto para uso de profesionales de la odontología en pacientes odontológicos.

**(NL)** Dit product mag uitsluitend worden gebruikt door bevoegde tandheelkundige zorgverleners bij slechts een patiënt.

**(DE)** Produkt nur zur Verwendung durch Zahnmedizinische Fachkräfte bei Zahnpatienten.

**(IT)** Il prodotto è destinato all'uso da parte dei soli dentisti su pazienti odontoiatrici.

**(PT)** Este produto deve ser usado por um dentista profissional num único paciente.

**Use of dental barrier does not replace cleaning and disinfection of dental instruments.**

**(FR)** L'utilisation d'une barrière dentaire ne remplace pas le nettoyage et la désinfection des instruments dentaires.

**(ES)** El uso de un sistema de barrera odontológico no reemplaza la limpieza y desinfección del instrumental odontológico.

**(NL)** Het gebruik van een tandheelkundige barrière is geen vervanging van de reiniging en desinfectie van tandheelkundige instrumenten.

**(DE)** Die Verwendung einer Dentschutzhülle ist kein Ersatz für Reinigung und Desinfektion von Dentalinstrumenten.

**(IT)** L'uso di barriere non sostituisce la pulizia e la disinfezione degli strumenti dentali.

**(PT)** O uso de uma barreira dentária não substitui a limpeza e a desinfeção dos instrumentos dentários.

**Clean and disinfect dental instruments after each patient as described by the manufacturer of those instruments.**

**(FR)** Nettoyer et désinfecter les instruments dentaires après chaque patient, conformément aux instructions du fabricant de ces instruments.

**(ES)** Limpie y desinfecte el instrumental odontológico después de cada tratamiento, de acuerdo con la descripción del fabricante del instrumental.

**(NL)** Reinig en desinfecteer tandheelkundige instrumenten na elke patiënt zoals beschreven door de fabrikant van deze instrumenten.

**(DE)** Reinigen und desinfizieren Sie Dentalinstrumente nach jedem Patienten gemäß den Vorgaben des Instrumentenherstellers.

**(IT)** Pulire e disinfettare gli strumenti dentali dopo ciascun paziente come descritto dal produttore degli strumenti.

**(PT)** Limpe e desinfete os instrumentos dentários após o tratamento de cada paciente conforme descrito pelo fabricante dos respetivos instrumentos.



**Reuse increases risk of patient-to-patient contamination.**

**(FR)** La réutilisation augmente le risque de contamination de patient à patient.

**(ES)** Reutilizarlo incrementa el riesgo de contaminación entre pacientes.

**(NL)** Hergebruik verhoogt het risico van kruisbesmetting tussen patiënten.

**(DE)** Eine erneute Verwendung erhöht das Risiko einer Kontamination von Patient zu Patient.

**(IT)** Il riutilizzo aumenta il rischio di contaminazione da paziente a paziente.

**(PT)** A reutilização aumenta o risco de contaminação de um paciente para outro.

**If product is torn or punctured, do not use.**

**(FR)** Si le produit est déchiré ou perforé, ne pas l'utiliser.

**(ES)** Si el producto se rompe de algún modo, no lo utilice.

**(NL)** Gebruik het product niet als het scheurt of doorboord is.

**(DE)** Wenn das Produkt eingerissen oder durchstochen ist, verwenden Sie es nicht.

**(IT)** Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.

**(PT)** Não use o produto se este estiver rasgado ou perfurado.

**Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.**

**(FR)** Signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

**(ES)** Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

**(NL)** Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

**(DE)** Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts an TIDI Products sowie an die zuständige staatliche Behörde.

**(IT)** Segnalare eventuali eventi gravi legati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente.

**(PT)** Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com o uso de dispositivos à TIDI Products e à autoridade competente do respetivo Estado-membro.



**Made in USA**

**(FR)** Fabriqué aux États-Unis

**(ES)** Fabricado en EE.UU.

**(NL)** Vervaardigd in de VS

**(DE)** Hergestellt in den USA

**(IT)** Realizzato negli Stati Uniti

**(PT)** Fabricado nos EUA



**Medical Device**

**(FR)** Dispositif médical

**(ES)** Producto sanitario

**(NL)** Medisch hulpmiddel

**(DE)** Medizinprodukt

**(IT)** Dispositivo medico

**(PT)** Dispositivo médico

**Reuse increases risk of patient-to-patient contamination.**

**(FR)** La réutilisation augmente le risque de contamination de patient à patient.

**(ES)** Reutilizarlo incrementa el riesgo de contaminación entre pacientes.

**(NL)** Hergebruik verhoogt het risico van kruisbesmetting tussen patiënten.

**(DE)** Eine erneute Verwendung erhöht das Risiko einer Kontamination von Patient zu Patient.

**(IT)** Il riutilizzo aumenta il rischio di contaminazione da paziente a paziente.

**(PT)** A reutilização aumenta o risco de contaminação de um paciente para outro.

**If product is torn or punctured, do not use.**

**(FR)** Si le produit est déchiré ou perforé, ne pas l'utiliser.

**(ES)** Si el producto se rompe de algún modo, no lo utilice.

**(NL)** Gebruik het product niet als het scheurt of doorboord is.

**(DE)** Wenn das Produkt eingerissen oder durchstochen ist, verwenden Sie es nicht.

**(IT)** Se il prodotto è lacerato o forato, non utilizzarlo.

**(PT)** Não use o produto se este estiver rasgado ou perfurado.

**Report any serious incident related to device use to TIDI Products and the Member State competent authority.**

**(FR)** Signaler tout incident grave lié à l'utilisation du dispositif à TIDI Products et à l'autorité compétente de l'État membre.

**(ES)** Notifique cualquier acontecimiento grave relacionado con el uso del dispositivo a TIDI Products y a la autoridad competente del Estado miembro que corresponda.

**(NL)** Meld een ernstig incident in verband met het gebruik van het hulpmiddel aan TIDI Products en de bevoegde instantie in de lidstaat.

**(DE)** Melden Sie jeden schwerwiegenden Vorfall im Zusammenhang mit der Verwendung des Geräts an TIDI Products sowie an die zuständige staatliche Behörde.

**(IT)** Segnalare eventuali eventi gravi legati all'uso del dispositivo a TIDI Products e all'autorità competente.

**(PT)** Deve comunicar qualquer incidente grave relacionado com o uso de dispositivos à TIDI Products e à autoridade competente do respetivo Estado-membro.



**Made in USA**

**(FR)** Fabriqué aux États-Unis

**(ES)** Fabricado en EE.UU.

**(NL)** Vervaardigd in de VS

**(DE)** Hergestellt in den USA

**(IT)** Realizzato negli Stati Uniti

**(PT)** Fabricado nos EUA



**Medical Device**

**(FR)** Dispositif médical

**(ES)** Producto sanitario

**(NL)** Medisch hulpmiddel

**(DE)** Medizinprodukt

**(IT)** Dispositivo medico

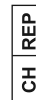
**(PT)** Dispositivo médico

TIDI Products, LLC  
570 Enterprise Drive  
Neenah, WI 54956, USA  
Toll Free: 800.521.1314  
International: +1 920.751.4300  
www.tidiproducts.com

**Made in USA**



MDSS CH GmbH  
Laurenzenvorstadt 61  
5000 Aarau  
Switzerland



UK Responsible Person:  
Emergo Consulting (UK) Limited  
c/o Cr 360 - UL International  
Compass House, Vision Park, Histon  
Cambridge CB24 9BZ  
United Kingdom



MDSS GmbH  
Schiffgraben 41  
30175 Hannover  
Germany



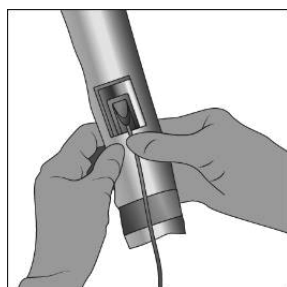
**X-Ray sensor sheath Instructions for Use / (FR)** Mode d'emploi de la gaine du capteur de rayons X / **(ES)** Instrucciones de uso de la funda para sensores radiológicos / **(NL)** Gebruiksaanwijzing huls voor röntgensensor / **(DE)** Röntgensensorhülle – Gebrauchsanweisung / **(IT)** Guaina per sensore radiografico Istruzioni per l'uso / **(PT)** Bainha para sensor de raios X - Instruções de Utilização

**Intended for use as a barrier that is used as an accessory to dental instruments to reduce the risk of contamination of the instrument. / (FR)** Pour utilisation comme barrière, sous forme d'accessoire pour instruments dentaires, afin de réduire le risque de contamination des instruments. / **(ES)** Sistema de barrera que debe usarse a modo de accesorio del instrumental odontológico para reducir el riesgo de contaminación del instrumental. / **(NL)** Bestemd voor gebruik als barrière voor tandheelkundige instrumenten om het risico van besmetting van het instrument te verkleinen. / **(DE)** Die Schutzhülle dient als Zubehör für Dentalinstrumente zur Reduktion des Risikos einer Kontamination des Instruments. / **(IT)** Destinata all'uso come barriera per gli strumenti dentali al fine di ridurre il rischio di contaminazione degli stessi. / **(PT)** Destinado a ser utilizado como barreira e acessório para instrumentos dentários, para redução do risco de contaminação dos mesmos.



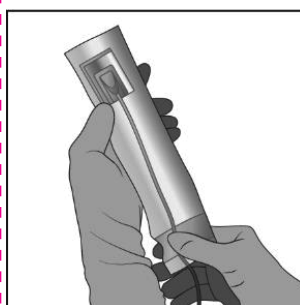
**Important – Read First: / (FR)** Important – À lire en premier : / **(ES)** Importante – Léase en primer lugar: / **(NL)** Belangrijk – eerst lezen: / **(DE)** Wichtig! Bitte zuerst lesen: / **(IT)** Importante – Leggere prima dell'uso: / **(PT)** Importante – Ler primeiro:

**Be sure that the X-ray sensor is facing toward the paper side of the sheath. / (FR)** Veiller à ce que le capteur de rayons X soit orienté vers le côté papier de la gaine. / **(ES)** Asegúrese de que el sensor radiológico esté orientado hacia el lateral de papel de la funda. / **(NL)** Zorg dat de röntgensensor naar de papieren kant van de huls is gericht. / **(DE)** Stellen Sie sicher, dass der Röntgensensor in Richtung der Papierseite der Schutzhülle zeigt. / **(IT)** Accertarsi che il sensore radiografico sia rivolto verso il lato in carta della guaina. / **(PT)** Certifique-se de que a sensor de raios-X está voltada para o lado da bainha que contém papel.



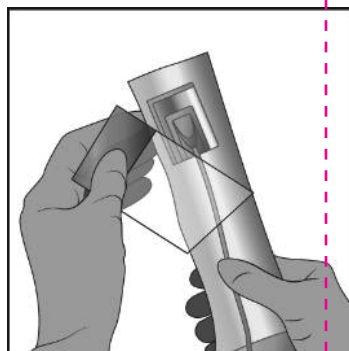
**1: Hold the open end of the X-ray sensor sheath with the paper side facing down and insert the sensor under the white tab facing the paper. / (FR)** Tenir l'extrémité ouverte de la gaine du capteur de rayons X côté papier vers le bas, et insérer le capteur sous la languette blanche côté papier. / **(ES)** Asegúrese de que el extremo abierto del lateral de papel de la funda para el sensor radiológico apunte hacia abajo e introduzca el sensor por debajo de la pestaña blanca y apuntando al papel. / **(NL)** Houd het open uiteinde van de huls voor de röntgensensor met de papieren kant omlaag en breng de röntgensensor onder het witte lipje naar het papier in. / **(DE)** Halten Sie das offene Ende der Röntgensensorhülle mit der Papierseite

nach unten und führen Sie den Sensor auf das Papier ausgerichtet unter die weiße Lasche. / **(IT)** Tenere l'estremità aperta della guaina per sensore radiografico con il lato in carta rivolto verso il basso e inserire il sensore sotto la linguetta bianca rivolta verso la carta. / **(PT)** Segure a extremidade aberta da bainha para sensor de raios X com o lado contendo papel voltado para baixo e insira o sensor por debaixo da aba branca voltada para o papel.



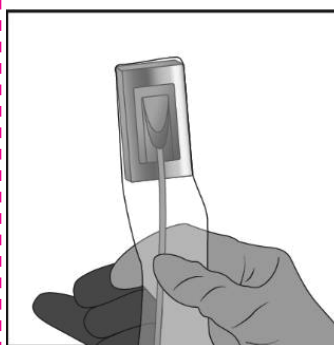
**2: Gently slide the X-ray sensor until it reaches the end of the sheath. DO NOT FORCE. If product becomes torn or punctured, do not use. / (FR)** Faire glisser doucement le capteur de rayons X jusqu'à ce qu'il atteigne l'extrémité de la gaine. NE PAS FORCER. Si le produit se déchire ou est perforé, ne pas l'utiliser. / **(ES)** Introduzca suavemente el sensor radiológico hasta que alcance el extremo de la funda. NO LO FUERCE. Si el producto se rompe de algún modo, no lo utilice. / **(NL)** Schuif de röntgensensor voorzichtig verder tot aan het einde van de huls. NIET FORCEREN. Gebruik het product niet als het scheurt of doorboord wordt. / **(DE)** Schieben Sie den Röntgensensor vorsichtig hinein, bis sie das Ende der Schutzhülle

erreicht. ÜBERMÄSSIGEN KRAFTAUFWAND VERMEIDEN. Wenn die Schutzhülle einreißt oder durchstochen wird, verwenden Sie sie nicht. / **(IT)** Far scorrere delicatamente il sensore radiografico fino a quando raggiunge la fine della guaina. NON FORZARE. Se il prodotto viene lacerato o forato, non utilizzarlo. / **(PT)** Deslize suavemente o sensor de raios X até este chegar ao fim da bainha. NÃO FORCE O SEU DESLOCAMENTO. Não use o produto se este se rasgar ou perfurar.



**3: Peel back the plastic-film top cover and discard. Peel back the opposite-side paper cover and discard. / (FR)** Décoller le film plastique du côté supérieur et le jeter. Décoller le film papier du côté opposé et jetez-le. / **(ES)** Retire la cubierta superior de plástico y tírela. Retire la cubierta de papel del lateral opuesto y tírela. / **(NL)** Trek de plasticfolie aan de bovenkant van de afdekking terug en werp deze weg. Trek de tegenoverliggende papieren afdekking terug en werp deze weg. / **(DE)** Ziehen Sie die obere Plastikfolienabdeckung ab und entsorgen Sie sie. Ziehen Sie die Papierabdeckung auf der anderen Seite ab und entsorgen Sie sie. / **(IT)** Rimuovere la copertura superiore del film in plastica e smaltire.

Rimuovere la copertura in carta sul lato opposto e smaltire. / **(PT)** Remova a cobertura superior em filme de plástico e deite-a fora. Remova a cobertura em papel do lado oposto e deite-a fora.



**4: Gently continue pushing the X-ray sensor into the sheath, so that the plastic film is tight against the X-ray sensor. The X-ray sensor is now ready for normal use. / (FR)** Continuer à faire glisser doucement le capteur de rayons X dans la gaine, de manière à ce que le film plastique soit bien ajusté contre le capteur de rayons X. Le capteur de rayons X est maintenant prête à être utilisée normalement. / **(ES)** Siga introduciendo suavemente el sensor radiológico en la funda, de modo que la capa de plástico se ajuste bien a la punta del sensor. El sensor radiológico está listo para usarse con total normalidad. / **(NL)** Duw de röntgensensor voorzichtig verder in de huls, zodat de plasticfolie stevig tegen de tip van de röntgensensor zit. De röntgensensor is nu gereed

voor normaal gebruik. / **(DE)** Schieben Sie den Röntgensensor vorsichtig weiter in die Schutzhülle, sodass die Plastikfolie eng am Sensor anliegt. Der Röntgensensor kann jetzt normal verwendet werden. / **(IT)** Continuare a spingere delicatamente il sensore radiografico nella guaina in modo che il film in plastica aderisca al sensore radiografico. Il sensore radiografico è ora pronto per il normale utilizzo. / **(PT)** Continue a empurrar suavemente o sensor de raios X para dentro da bainha, de forma a que o filme de plástico aperte bem contra o sensor de raios X. O sensor de raios X está agora pronto para ser usado normalmente.

**5: When treatment has been completed on a single patient, remove the sheath and properly discard per dental facility guidelines. / (FR)** Une fois le patient traité, retirer la gaine et la jeter conformément aux directives de l'établissement dentaire. / **(ES)** Cuando termine de tratar al paciente, retire el funda y tírelo de acuerdo con las pautas de la clínica odontológica. / **(NL)** Na afloop van de behandeling van één patiënt verwijdert u de huls en voert deze op de juiste manier volgens de richtlijnen van de tandheelkundige instelling af. / **(DE)** Entfernen Sie nach Abschluss der Behandlung eines einzelnen Patienten die Schutzhülle und entsorgen Sie sie ordnungsgemäß entsprechend den Richtlinien der Zahnmedizinischen Einrichtung. / **(IT)** Una volta completato il trattamento su un singolo paziente, rimuovere la guaina e smaltire adeguatamente in base alle linee guida della struttura odontoiatrica. / **(PT)** Quando for concluído o tratamento para um único paciente, remova a bainha e elimine-a corretamente de acordo com as diretrizes das instalações dentárias.